

LUNA FEBRUARIE, ÎN 10 ZILE

STIHIRILE PROSOMICE DIN SLUJBA
SFÂNTULUI SFINȚIT MUCENIC
HARALAMBIE

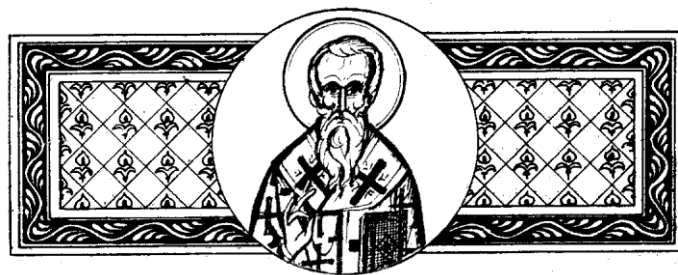
Tălmăcite după canoanele imnografiei bisericești



Traducerea stihirilor s-a făcut ținând canoanele imnografiei bisericești,
adică respectând forma prozodică proprie speciei prosomice din genului imnografic.
Stihirile prosomice sunt alcătuiri cu formă fixă,
întocmite după modelul indicat la început.
Se mai numesc podobii sau asemănânde.

Celelalte stihiri prosomice
se găsesc în alte izvoade.

Melurghisirea: Ilie Rareș Cîmpean
Tehnoredactarea: Mihai Telescu



LUNA FEBRUARIE, ÎN 10 ZILE
SFÂNTUL MUCENIC HARALAMBIE

VEČERNIA

Al doilea rând de stihiri la Doamne, strigat-am..., glasul al 4-lea, asemenea cu:
Dat-ai semn... (Ἐδωκας σημείωσιν)

Trupul la bătai ți-ai dat,' și chinuri, Fericitule,' și păzitu-ți-ai sufletul
ferit de păcatele' celor fără de lege,' în neprihănire' și curăție petrecând,
și-ntraripat mintea înălțatu-ți-ai,' slăvite Haralambie,
la Ziditorul și Domnul tău,' locuitor arătându-te' al sălașelor veșnice. *(de 2 ori)*

Robilor Tăi datu-le-ai' pe Haralambie cel slăvit,' slujitorul Tău, Bunule,
ca doctor al bolilor' fără de greșală,' mare mângâiere' în întristări și în nevoi
și surpător al înșelăciunilor,' de-aceea iconomia Ta,
Mântuitorule, pentru noi' o slăvim, Milostivule' și de oameni Iubitorule.

Harul vindecărilor' pe care-l ai, Haralambie,' mai presus de-nțelegere
arată că Domnul tău' te cinstește, Sfinte,' iar darurile tale
ce le-ai primit de la Hristos' ni le vestește glasul minunilor,
de chinuri purtătorule,' a mucenicilor laudă,' mijlocește-ne tuturor
bucuria cea veșnică.

La Vecernia Mare. Al doilea rând de Stihiri Prosomice.

Glasul al 4-lea. Ἐδωκας σημείωσιν.

Glas  Bou 

4. **T** ru pul la bă tăi ți-ai dat și chi nu iri Fe ri ci tu le
 și pă zi i tu ți-ai su fle tul fe ri it de pă ca te le
 ce lor făr' de le ge în ne pri hă ni i re și cu ră ți
 e pe tre când și-n tra ri pat min tea î năl ța tu ți-ai slă vi
 te Ha ra lam bi e la Zi di to rul și Dom nul tău lo
 cu i to or a ră tân du te al să la a șe lor veș ni ce

5. **R** o bi lor Tăi da tule-ai pe Ha ra lam bi e cel slă vit
 slu ji to o rul Tău Bu nu le ca do oc tor al bo li lor
 fă ră de gre șa lă ma re mân gă ie e re în în tri stări și
 în ne voi și sur pă to or al în še lă ciu ni lor de-a ce ea
 i co no mi a Ta Mân tu i to ru le pen tru noi o
 slă vi im Mi los ti vu le și de oa meni lu bi to ru le

6. **H** a rul vin de că ri lor pe ca re-l ai Ha ra lam bi e
mai pre su us de-n țe le ge re a ra a tă că Dom nul tău te
cins teș te Sfin te iar da ru ri le ta a le ce le-ai pri
mit de la Hris tos ni le ves te eș te gla sul mi nu ni lor de
chi nuri pur tă to ru le a mu ce ni ci lor la u dă
mij lo ce eș te ne tu tu ror bu cu ri i a cea veș ni că

Aceleași Stihiri. Pe larg.

Glas  Bou 

4. **T** ru u pul la bă ă tăi ți-a ai da at și chi nu i iri Fe e
ri ci tu le e și pă ă zi i i i tu u ți-ai su
fle tu ul fe ri it de pă ă ca a te le e e ce e
lor fă ăr' de e le e e ge în ne pri hă ni i i i
re și i cu u ră ți e pe tre e când și-n tra ri pa a at
min tea î î năl ța tu ți-a ai slă vi i te Ha ra a

lam bi e e e la Zi di i to o ru ul și Dom nul

tă ău lo cu i to or a ră ă tâ ân du u te al să

la a a a șe lo or veș ni ce e

5. **R** o o bi lor Tă ăi da tu u le-a ai pe Ha ra la am bi i

e cel slă vi it slu ji i to o o o ru ul Tău Bu

nu le e ca do oc tor a al bo o li lo o or fă ă

ră de e gre e șa a a lă ma re mân gă ie e e e

re î în î în tri stări și în ne e voi și sur pă to o or

al în șe e lă ciu ni lo or de-a ce e ea i co

no mi a Ta a a Mân tu i i to o ru u le pen tru u

noi o slă vi im Mi lo os ti i vu u le și de oa a meeni

Iu bi i to ru le e

6. **H** a a rul vin de e că ri i lo or pe ca re-l a ai Ha a

ra lam bi e e mai pre e su u u us de e-n țe le

ge re e a ra a tă că ă Do om nul tă ă ău te e
 cin ste eş te e Sfi i in te iar da ru ri le ta a a
 a le ce e le-ai pri mit de la Hri is tos ni le ves te e
 eş te gla su ul mi nu ni lo or de chi i nuri pur tă ă
 to ru le e e a mu ce e ni i ci i lor la u u dă
 mij lo ce eş te ne e tu u tu u ror bu cu ri i i i a
 cea a veş ni că ă